

Alumbreira

Acercarnos para conocernos



Lo hicimos entre todos

Salud, educación, producción, medio ambiente.
 Desde hace años, las comunidades catamarqueñas del área de influencia de **Alumbreira** son beneficiadas, y forman parte del amplio programa que promueve el crecimiento y el desarrollo.



Presenta

El nuevo hospital en Andalgalá

El fuerte compromiso de **Alumbreira** con la comunidad no son palabras, son hechos como este: construir un nuevo hospital para atender la salud de los andalgalenses.



INSTALACIONES

- 10 consultorios externos.
- Guardias médicas y sector exclusivo de emergencias.
- Salas de partos y de recién nacidos.
- Salas de terapia intensiva y de internación.
- Quirófanos, laboratorios y farmacia.
- Salas de rayos X, de yeso y de ecografía.
- Aire acondicionado total.
- Sistema de presurizado y filtración de aire en zonas críticas.
- Cocina, lavandería y oficinas administrativas.

INVERSIÓN DE ALUMBRERA
\$22.760.000.-

PROYECTO Y GESTIÓN POST INAUGURACIÓN
 Gobierno de Catamarca

CONSTRUCCIÓN
 Guido Moguetta construcciones
 Empresa catamarqueña contratada por **Alumbreira**.



www.alumbreira.com.ar



- 4** Nosotros
El cobre es vida
Desde Catamarca se hace un aporte fundamental al mundo moderno, y los beneficios son amplios.
- 6** Medio Ambiente
Recursos naturales a resguardo
Respeto, control, trabajo mancomunado y responsable nos distinguen.
- 8** Salud
Obras y aportes
Para estar mejor, sanos, fuertes, esa es la cuestión.
- 10** Educación
Los chicos quieren aprender
El apoyo con obras, elementos y capacitación se multiplica.
- 12** Producción
De la misma tierra
La diversificación de cultivos y la calidad dan un paso adelante.
- 16** Contratapa
El nuevo hospital en Andalgalá

Ustedes, nosotros, todos

Los programas de Responsabilidad Social y de Desarrollo Sustentable para las comunidades de Catamarca, además del de Medio Ambiente, representan pilares de nuestra acción. La dedicación puesta en ellos es diaria y los resultados, superlativos.

El principal producto que explotamos, el cobre, representa hoy un elemento fundamental para el desarrollo del

hombre, también lo es para nosotros la respuesta de la gente a nuestros programas. En salud, educación y producción se han plantado mojones que contribuyen al progreso y al crecimiento de la población. En medio ambiente se opera con seriedad y responsabilidad, entendiendo que los recursos naturales son de todos, por lo que hay que cuidarlos y preservarlos. Los años que llevamos con nuestra

explotación nos han permitido consolidar los lazos con la comunidad. Y es la gente la que nos da fuerzas para aportar cada día lo mejor de nosotros. En esta edición, a partir de las voces de los protagonistas, se ponen de manifiesto las fuentes de nuestra inspiración.

Hasta la próxima.



El Cobre

tiene un valor agregado

Extraer, procesar y concentrar cobre es la tarea de **Alumbraera**, con compromiso por la gente y la región. El mineral que entregamos al mundo resume calidad y responsabilidad.

Está en la energía, las telecomunicaciones, el transporte, la medicina, la alimentación, la farmacia, la arquitectura, la salud pública, el hogar, el confort... La lista puede ser amplia, aunque con esta enumeración queda marcada con contundencia la relevancia del cobre y de sus usos en la vida moderna del hombre.

Que el cobre es vida queda demostrado cuando se hace mención a los elementos que se fabrican y a los recursos que lo necesitan para hacer del mundo actual lo que es. Pero el valor agregado del mineral es ese que se manifiesta día a día y que en **Alumbraera** conocemos. Más allá de los números de la explotación y de las utilidades.

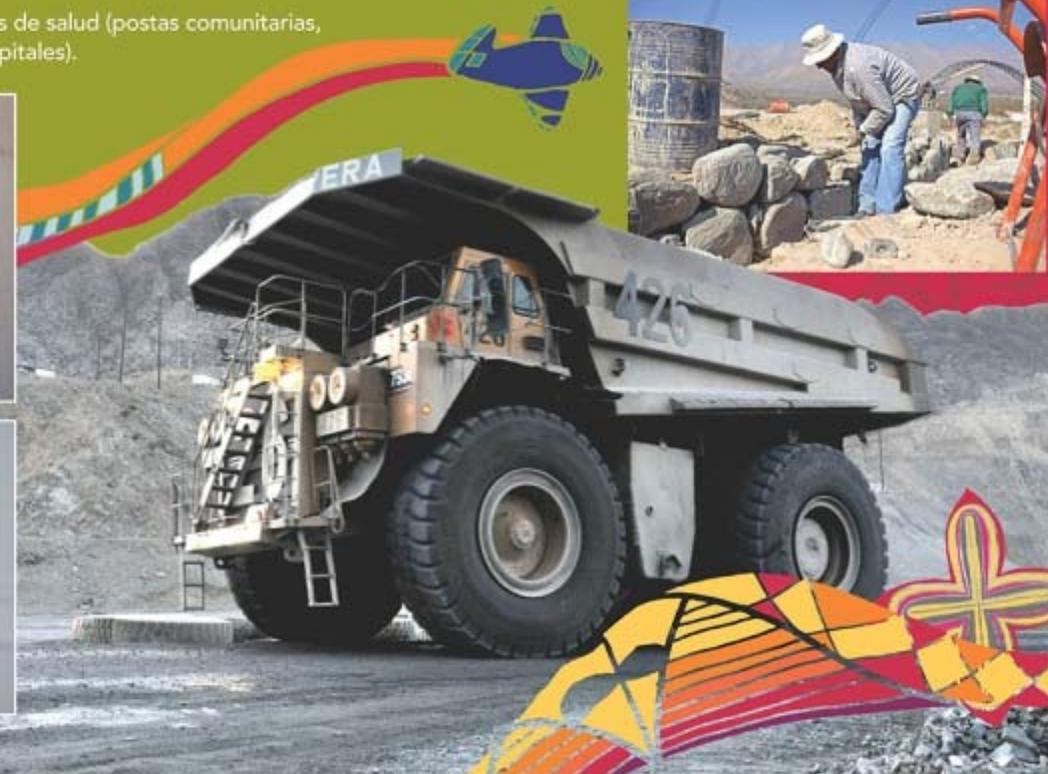
Ese valor que representa el emprendimiento es la fuente de oportunidades y beneficios económicos para el país. Especialmente entre las comunidades próximas a la planta industrial. Esto se sintetiza en el empleo generado, los ingresos que perciben Catamarca y la Nación, la transferencia de recursos, los programas de Desarrollo Comunitario, y los de capacitación.

Son aspectos insoslayables de un beneficio para todos.



Cifras para tener en cuenta

- En 2011 el nivel de producción alcanzado por el proyecto sumó 446.718 toneladas de concentrado de cobre y oro, 32.445 onzas de oro doré y 1.708 toneladas de molibdeno.
- Emplea a 1.400 trabajadores de manera directa. Por cada puesto de trabajo directo, genera 8,2 indirectos.
- El proyecto minero aportó a la economía argentina ingresos por un total de \$ 4.049 millones en concepto de pago de impuestos, regalías, salarios, aportes a la seguridad social, compra de insumos y servicios nacionales.
- Estas contribuciones significaron ingresos por \$ 337 millones mensuales que se distribuyeron en el país.
- Se ejecutan 18 programas de apoyo para actividades productivas en localidades cercanas a la mina. Y se trabaja de manera articulada con siete organizaciones técnicas ejecutoras en cuatro departamentos de Catamarca.
- Desde 1999 a 2011, se invirtieron \$ 104 millones en Catamarca en materia de Programa Comunitario y de Responsabilidad Social Empresaria.
- Unas 100 comunidades de la zona de influencia del emprendimiento se benefician con el programa comunitario. Se apoya a más de 150 escuelas primarias y secundarias.
- Se asiste a 50 centros de salud (postas comunitarias, minihospitales y hospitales).



Agua Limpia

Cada empleado de **Alumbraera** está comprometido con preservar las condiciones medioambientales.



Desde los comienzos del emprendimiento industrial, nos preocupamos y nos ocupamos de minimizar los impactos en el Medio Ambiente. Cuidar esta sensible cuestión requiere de la acción permanente y responsable en todas las áreas.

"Controlamos la calidad de aguas abajo de la operación de **Alumbraera**, en la quebrada del Vis Vis y procuramos que nuestra operación no afecte en lo más mínimo la calidad del aire de poblaciones cercanas" apunta el geólogo Gabriel López Vásquez.

Desde las tomas de agua de Campo Arenal, se sigue un riguroso proceso de controles, con monitoreo de organismos medioambientales de Catamarca y de la Nación.

Se recicla el 75% del agua utilizada en el proceso industrial

"Los porcentajes actuales de uso de agua fresca y reciclada que ingresa al concentrador serán mantenidos. De eso depende el plan para que las operaciones sean homogéneas hasta el final" asegura Juan Angera, Superintendente de Medio Ambiente.

Trabajar para el desarrollo sostenible y enfocarse en el uso eficiente de los recursos naturales, en la rehabilitación del suelo y en la conservación y disminución de desechos, es tarea de todos los días. "Nuestra responsabilidad social es conducir las actividades de forma mancomunada y responsable. Y cada empleado asume ese compromiso", apunta Sergio Raúl Olea, oficial de Medio Ambiente.

aire puro



El agua, en cifras y estadísticas

- En Campo Arenal hay nueve pozos de captación.
- Se bombean unos 2.000 m³/h, por debajo de los 2.880 m³/h que por regulación provincial está permitido.
- El acuífero de Campo Arenal está entre 150 y 200 metros bajo la superficie. Recarga por lluvias, nevadas y deshielos.
- En los 20 años de operación de **Alumbraera**, sólo se consumirá el 0,6 % del volumen de agua subterránea del acuífero.
- Sólo 25% del agua para el proceso es agua fresca.

Alumbraera certificó normas por su gestión ambiental:

- La ISO 14.001: para Mineraloducto, Planta de Filtrós, transporte por ferrocarril e instalaciones portuarias.
- La ISO 9.001: por calidad en tomas de muestras de agua. Para planta industrial, cursos de agua cercanos, Mineraloducto y Planta de Filtrós.
- La ISO 22.000: por Sistema de Gestión en Seguridad Alimentaria.
- La ISO 17.025: asegura la calidad de los resultados del laboratorio de aguas.



La primera riqueza es la **Salud**



"Antes era una posta que no tenía piso, apenas techo y paredes. Por intermedio de **Alumbraera** se gestionó y se logró traer los elementos y dejarla en buen estado. No teníamos agua ni luz. El servicio mejoró mucho, antes había que ir a Santa María para atender la salud. Ahora hay mayor calidad de vida." (José Gutiérrez, agente sanitario)

"Bienvenida sea esta ayuda. Antes, había que bajar varios kilómetros de La Quebrada y era muy difícil llegar." (María Chaile, vecina)

"Esto empezó a funcionar en 1991. En 2006 gestioné materiales ante **Alumbraera**. Y el pedido fue escuchado. Me emociona ver las condiciones en que quedó la posta". (Francisco Chaile, vecino)

La Quebrada
(120 kilómetros al oeste de Santa María):
Recuperación de la
Posta sanitaria.

Alumbraera aportó
obras de refacción y
dotación de luz y
agua. Más de 30
familias se ven
beneficiadas.



Departamento Capital:

Maternidad Provincial 25 de Mayo.

Alumbraera aportó equipamiento de alta tecnología lo que la ubica como una de las mejores del país. En promedio, se registran más de 2.300 nacimientos por año.

"Nuestro compromiso es asegurar una calidad total, por eficiencia en la tarea y la satisfacción al sentir que somos partícipes de los cambios y de las mejoras. Lo recibido evidencia un compromiso para con las madres y los hijos de Catamarca". (Luis Eduardo Vázquez, director general)

"Esto brinda un espacio de contención, con infraestructura y recursos humanos adecuados. Estamos a la altura de las maternidades nacionales". (Edgardo Varela, jefe de Obstetricia)

"Como catamarqueña es un orgullo total estar aquí. Y me hace feliz mostrar dónde está mi 'neo', mi hospital. Comparado con otros del país no conozco ninguno que sea así. La inversión fue mucha y el beneficio también. Por esto se salvaron un montón de vidas." (Tania Piedrasanta, médica pediatra y neonatóloga)

"La tecnología en Neonatología es muy avanzada, única en Catamarca. Cuando me percaté de ello, me quedé tranquila por mi bebé y por mí misma. Según los médicos, era como estar en el hospital Garrahan." (Fernanda Bazán Pastrana, madre).



El saber nunca ocupa espacio

Andalgalá:

Escuela 995 "Lafone Quevedo".

Alumbra aportó la ampliación y refacciones edilicias, materiales y equipamiento de esta emblemática centenaria escuela. Más de 900 alumnos beneficiados.

"Estas obras eran muy anheladas por la comunidad. Esta es una institución de prestigio; lo que se hizo permitió mejorar sus servicios educativos. Sentí un nudo en la garganta cuando entré por primera vez a la escuela después de la refacción. Hice mis prácticas aquí, cuando estaba toda viejita y resquebrajada. Ver las mejoras fue algo emocionante, hermoso." (Silvia Quinteros de Dorado, directora)

"Los principales beneficiados son los niños. Antes se nos caía el techo y teníamos problemas eléctricos". (Marta Beatriz Bacazur, docente)

"Lo que se hizo en la escuela es maravilloso; esto es como entrar en otro mundo". (Jorge Ovejero, padre de alumnos).



Santa María:

Escuela Provincial de Educación Técnica N°5.

Alumbra aportó refacciones edilicias, maquinarias, herramientas y programas de pasantías en mina. Apoya también actividades solidarias.

"A partir de 1996 empezamos a trabajar conjuntamente con **Alumbra** en muchos proyectos. El más importante fue el solidario, que se armó para ayudar a todas las comunidades del cerro que más lo necesitaban. Esta es una escuela que se mueve, se proyecta. Y la empresa nos acompaña, con insumos y elementos. Así pudimos concretar muchos proyectos importantes dentro del establecimiento como el equipamiento y la construcción de distintos espacios". (Carlos Antonio Marsilli, director)



Belén:

Escuela Provincial de Educación Técnica N° 2.

Alumbra aportó para el diseño y construcción del nuevo edificio y la dotó con equipamientos técnicos de avanzada. Fueron beneficiados 1.200 alumnos, de dos niveles.

"Al futuro lo veo promisorio. Esta escuela comenzó a funcionar en casas de familia y en sitios que la comunidad le ofrecía. Entonces surgió la necesidad de gestionar un edificio propio, algo que se logró fruto de la presencia de la minería en nuestra zona. La escuela va camino a dar los resultados que pretendemos: formación adecuada y calidad educativa." (Héctor Iturriza, director)

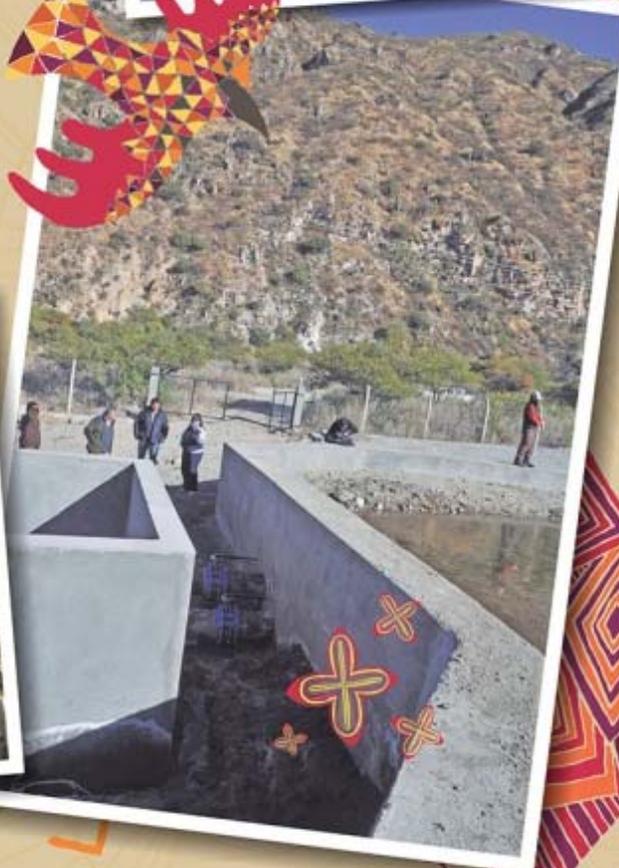
"Esto es como estar en la casa propia. Es un sueño mío y de los chicos, ya que ellos pueden desarrollar dignamente sus capacidades y sus competencias. Ellos se transformaron en un agente de cambio para la sociedad, lo que contribuye al desarrollo social y productivo de la región." (Juan Bazán, profesor).

Los Frutos que dan vida

Villa Vil (a pocos kilómetros de Andalgala)
Toma de agua y encauzamiento por tuberías.
Alumbra aportó el proyecto y los materiales
para la ejecución de las obras. Son 15 productores
y sus familias los beneficiados.

"Con las obras efectuadas se puede avanzar en lo que hacemos. Antes sembraba poco, asumiendo riesgos por el agua. Gracias a la toma, muchos productores van a multiplicar las zonas de sembrado." (Oscar Carrazán, agricultor)

"Lo que se hizo es muy importante, un adelanto para todos. Muchas veces, en tiempo de cosecha, el agua dejaba de llegar por varios días. Y así se perdía todo. Con esta obra se solucionan bastante los problemas de los agricultores del distrito. Como productor sé que a la tierra hay que trabajarla desde que amanece hasta que se pierde el sol, es la forma de que se vean los frutos." (Carlos Massa, delegado y agricultor)



Hualfín:

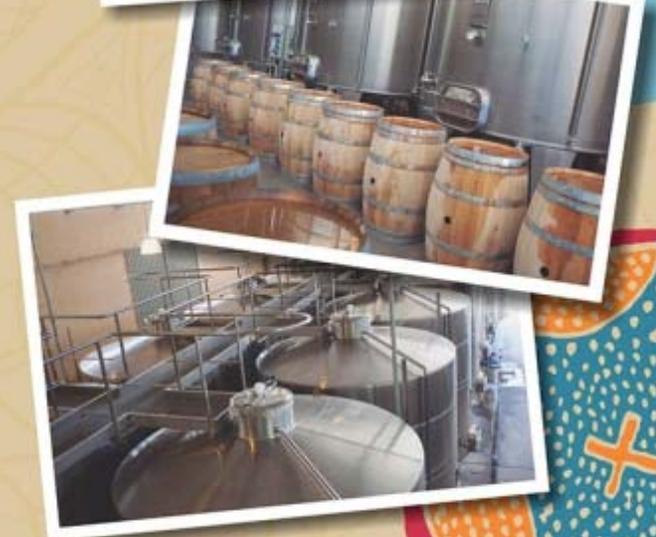
Viñedos y bodega.

Alumbra aportó de modo directo para la reconversión varietal y a través de las regalías mineras para la bodega. 19 productores y sus familias beneficiados de manera directa.

"La bodega nos permite ubicarnos en el contexto nacional. Es un gran proyecto productivo, industrial y turístico. Al mismo tiempo, permite que la producción local de vides se procese en nuestro propio lugar." (Daniel Aibar, productor)

"Me siento muy orgulloso de saber que esta bodega nos pertenece y que quedará para las futuras generaciones." (Marcelo Villagrán, intendente)

"Pretendemos una región más desarrollada, con su producción agropecuaria industrializada, dentro de un proyecto económico sustentable. Se trabaja en mejorar los cultivos, su oferta y calidad. También en obras la captación, distribución y conducción del agua de riego. Además, se capacita al productor en organización y gestión comercial." (Carlos Vélez, asesor agropecuario).





Fiambalá-Tinogasta

Productores paseros.

Alumbra aportó asesoramiento, capacitación y materiales. Son unos 30 beneficiados.

"La ayuda es buena, pero el productor vitivinícola debe poner de su parte. Si el productor aprende y vuelca todo lo que recibe en la explotación, le va a ir muy bien". (Raúl Cervantes, titular de Agronomía Zona Tinogasta)

"Con los secaderos aéreos mejoró la calidad de la pasa de uva y los productores consiguieron rentabilidad. Los programas recibidos ayudaron mucho; antes, al extender el fruto en el suelo perdíamos parte de nuestra producción". (Víctor Vega enólogo y productor)

"Se le dio un valor agregado a la uva. El mejoramiento de la calidad es notable y eso es bueno, porque los mercados se fueron haciendo más exigentes." (Sergio Salas, productor)



Belén

Productores nogaleros.

Alumbra aportó asesoramiento, capacitación y materiales. Más de 250 productores participaron.

"Con la política comunitaria de Alumbra, los grupos productivos recibimos asesoramiento y ayuda. Antes hacíamos un proceso artesanal heredado de nuestros abuelos. Ahora todo es más técnico, con los fertilizantes y agroquímicos. Los sistemas de riego también son distintos. Los resultados están a la vista. Cambió la variedad, mejoraron los precios, el incentivo es fuerte". (Rafael Aybar, productor)

"Siento que la iniciativa es positiva, al menos en lo personal siento que lo que me dieron fue bueno. Hay que hacer mucho trabajo aún, y voy a seguir invirtiendo. La rentabilidad que se logra con la nueva variedad es un estímulo." (Eduardo Reales, productor)

